

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
96/C 73/01	Ecu.....	1
96/C 73/02	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	2
96/C 73/03	Liste over de organer, som medlemsstaterne har pålagt at kontrollere kvaliteten af levende planter og blomsterdyrkningens produkter — Offentliggjort i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 234/68 (<i>De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> nr. L 55 af 2. 3. 1968, s. 1)	3
96/C 73/04	Statsstøtte — C 48/95 (N 295/95 og N 296/95) — Belgien	12
96/C 73/05	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> , der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 5. til 9. marts 1996)	14
96/C 73/06	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten — Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	15
	II Forberedende retsakter	
	Kommissionen	
96/C 73/07	Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, som skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab (1996-1999) ⁽¹⁾	18

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

96/C 73/08	Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om ottende ændring af direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer	20
96/C 73/09	Ændret forslag til Rådets forordning (EF) om støtte til skibsbygningsindustrien (ændringsforslag) ⁽¹⁾	21
96/C 73/10	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (minimumssats for normalsatsen)	22

III *Oplysninger*

Kommissionen

96/C 73/11	Indkaldelse af interesselikendegivelser fra ekspertrådgivere på området konkurrencepolitik, information, kommunikation og informationssamfundet	23
------------	---	----

DA

⁽¹⁾ Tekst af betydning for EØS

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (1)

12. marts 1996

(96/C 73/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	38,9457	Finske mark	5,87679
Danske kroner	7,31632	Svenske kroner	8,70301
Tyske mark	1,89423	Pund sterling	0,839424
Græske drakmer	309,805	US-dollars	1,27618
Spanske pesetas	159,216	Canadiske dollars	1,74109
Franske francs	6,48425	Yen	135,019
Irske pund	0,815917	Schweizerfrancs	1,53358
Italienske lire	1993,08	Norske kroner	8,23261
Nederlandske gylde	2,12062	Islandske kroner	84,9168
Østrigske schilling	13,3233	Australske dollars	1,65694
Portugisiske escudos	195,689	Newzealandske dollars	1,86849
		Sydafrikanske rand	5,01346

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldenr. 21791) og en telefax (kaldenr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(1) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(96/C 73/02)

(Tekst af betydning for EØS)

- Direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF af 22. marts 1988 om ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 75).
- Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/10/EF af 23. marts 1994 om anden væsentlige ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 30).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget.

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
96/34/E	Forslag til kongelig anordning, hvorved ændres basisnorm for byggeri NBE-CPI/91, »Brandbeskyttelsesforhold i bygninger«	7. 5. 1996
96/36/E	Tekniske specifikationer for betalingstelefoner, der skal tilsluttes det omstillelige telefonnet	7. 5. 1996
96/37/DK	Stærkstrømsbekendtgørelsen, afsnit 9 — Højspændingsinstallationer, 3. udgave	3. 5. 1996
96/38/GR	Teknisk bekendtgørelse om indførelse af Det Globale Maritime Nød- og Sikkerhedssystem (GMDSS) på græske handelsskibe	2. 5. 1996
96/39/GR	Teknisk bekendtgørelse om blyfri benzin RON 98 — krav og prøvningsmetoder	2. 5. 1996
96/40/GR	Teknisk bekendtgørelse om asfalt til vejbelægning af type 50/70 — krav og prøvningsmetoder	2. 5. 1996
96/41/NL	Regulativ om lækagetæthed for køleanlæg	7. 5. 1996
96/42/D	Udkast til et ikrafttrædelsesdekret, udgave januar 1996, om standard DIN 4227-1 A1: 1995-12 — spændbeton. Komponenter af normalbeton med begrænset eller fuldstændig forspænding. Ændring A1	6. 5. 1996
96/43/I	Tekniske normer for anvendelse af atypiske køretøjer af typen »turisttog« i trafikken	6. 5. 1996

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

⁽²⁾ Frist inden for hvilken Kommissionen og medlemsstaterne kan fremsætte kommentarer.

⁽³⁾ Den sædvanlige informationsprocedure finder ikke anvendelse ved »farmakopé«-notifikationer.

⁽⁴⁾ Fristen bortfalder, hvis Kommissionen har accepteret, at det drejer sig om et hastetilfælde.

Kommissionen henviser til sin meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 af 1. 10. 1986, s. 4), hvori den gør gældende, at en teknisk forskrift, som omfattes af direktiv 83/189/EØF, ikke kan gøres bindende for tredjemand i en given medlemsstats retssystem, hvis denne medlemsstat har vedtaget forslaget uden at anmelde det til Kommissionen og overholde forpligtelsen til udsættelse. Det er således Kommissionens opfattelse, at procederende parter har ret til at forvente, at de nationale domstole afslår at håndhæve nationale tekniske forskrifter, der ikke er blevet anmeldt således som påbudt i Fællesskabets lovgivning.

Yderligere oplysninger om disse notifikationer kan fås ved henvendelse til de nationale tjenester, der er anført i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 67 af 17. marts 1989.

Liste over de organer, som medlemsstaterne har pålagt at kontrollere kvaliteten af levende planter og blomsterdyrknings produkter

Offentliggjort i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 234/68 (*De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 55 af 2. 3. 1968, s. 1)

(96/C 73/03)

1. Liste over kontrolorganernes centralkontorer:

	Telefon	Telex	Telefax
KONGERIGET BELGIEN			
Ministerie van Middenstand en Landbouw, Bestuur voor kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector, Plantenkwaliteit en plantenbescherming, WTC/3 — Simon Bolivarlaan 30 — 6e verdieping B-1210 Brussel	02/208 36 99		02/208 37 05
Ministère des classes moyennes et de l'agriculture, Administration de la qualité des matières et du secteur végétal Qualité et protection des végétaux, WTC/3 — Boulevard Simon Bolivar 30 — 6 ^e étage B-1210 Bruxelles	02/208 36 99		02/208 37 05
KONGERIGET DANMARK			
Plantedirektoratet Sektor vor planter og plantesundhed Skovbrynet 20 DK-2800 Lyngby	(45) 45 96 66 00		(45) 45 96 66 13 (45) 45 96 66 10
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND			
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Adickesallee 40 D-60322 Frankfurt/Main 1	(069) 15 64-0 (069) 15 64-336	411 165	(069) 15 64 945
REPUBLIKKEN ØSTRIG			
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft Referat 323 Bundesqualitätskontrolle Stubenring 1 A-1010 Wien	711 00 68 35		711 00 65 07
DEN HELLENSKE REPUBLIK			
Υπουργείο Γεωργίας Διεύθυνση Μεταποίησης, Τυποποίησης και Ποιοτικού Ελέγχου Γεωργικών Προϊόντων Φυτικής Προέλευσης Αχαρνών 2 GR-10176 Αθήνα	01 529 13 47 01 524 06 22 01 524 37 52	YGDP GR 2 17 01	01 524 31 62 01 524 09 55
KONGERIGET SPANIEN			
— Dirección General de Comercio Exterior Subdirección General de Control, Inspección y Normalización del Comercio Exterior (SOIVRE) Paseo de la Castellana, 162, planta 6 ^o E-28046 Madrid (for produkter, der afsættes fra en af de spanske forsendelseszoner til en anden EF-forsendelseszone)	(91) 349 37 54	45 952 COSO E	(91) 349 37 40

	Telefon	Telex	Telefax
— Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria (Sanidad Vegetal) c/Velázquez, 147 E-28002 Madrid	(91) 347 82 33		(91) 347 82 45
— Dirección General de Política Alimentaria Subdirección General de Calidad Agroalimentaria Paseo Infanta Isabel, 1 E-28014 Madrid (for produkter, der afsættes fra én spansk forsendelseszone til en anden spansk forsendelseszone)	(91) 347 53 94	23 425 AGRIM E 27 422 AGRIM E	(91) 347 57 27
— Instituto Nacional del Consumo Príncipe de Vergara, 54 E-28071 Madrid	(91) 431 18 36		(91) 576 39 27
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE CONTROL, INSPECCIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL COMERCIO EXTERIOR			
— Comunidad autónoma de Andalucía Consejería de Agricultura y Pesca c/Juan de Lara Nieto s/n, E-41071 Sevilla	(95) 455 18 00		(95) 455 23 72
— Comunidad autónoma de Aragón Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes Paseo María Agustín, 36 — Edificio Pignatelli E-50071 Zaragoza	(976) 22 43 00		(976) 28 04 26
— Comunidad autónoma del principado de Asturias Consejería de Medio Rural y Pesca c/Uría, 10 E-33071 Oviedo	(985) 21 69 04		(985) 21 29 58
— Comunidad autónoma de Cantabria Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca Pasaje de la Puntida, 1 E-39071 Santander	(925) 26 61 01		(942) 21 80 48
— Comunidad autónoma de Castilla-La Mancha Consejería de Agricultura c/Pintor Matías Moreno, 4 E-45071 Toledo	(925) 26 61 01		(925) 26 67 57
— Comunidad autónoma de Castilla y León Consejería de Agricultura y Ganadería c/Ferrari, 7 E-47071 Valladolid	(983) 35 76 88		(983) 35 98 05
— Comunidad autónoma de Cataluña Consejería, Ganadería y Pesca Paseo de Gracia, 105 E-08071 Barcelona	(93) 2 37 85 62		(93) 2 38 15 56
— Comunidad autónoma de Extremadura Consejería de Agricultura y Comercio c/Adriano, 4 E-06800 Mérida	(924) 30 03 61		(924) 30 16 04
— Comunidad autónoma de Galicia Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes Edificio Administrativo «San Cayetano» E-15704 Santiago de Compostela	(981) 56 46 35		(981) 57 31 99
— Comunidad autónoma de Madrid Consejería de Economía Príncipe de Vergara, 132 E-28071 Madrid	(91) 5 80 16 00		(91) 5 80 19 52

	Telefon	Telex	Telefax
— Comunidad autónoma de Murcia Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca Plaza Juan XXIII, s/n E-30071 Murcia	(968) 24 02 11		(968) 24 09 21
— Comunidad autónoma de Navarra Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes c/Tudela, 20 E-31071 Pamplona	(948) 10 66 30		(948) 10 67 10
— Comunidad autónoma de la Rioja Consejería de Agricultura y Alimentación Gran Vía, 56 E-26071 Logroño	(941) 29 12 48		(941) 29 12 82
— Comunidad autónoma de Valencia Consejería de Agricultura y Pesca c/Amadeo de Saboya, 2 E-46071 Valencia	(96) 3 86 73 05		(96) 3 86 69 00
— Comunidad autónoma del País Vasco Consejería de Agricultura y Pesca c/Duque de Wellington, 2 E-01071 Vitoria	(945) 24 99 00		(945) 24 48 53
— Comunidad autónoma de Andalucía Consejería de Salud c/República Argentina, 23 E-41071 Sevilla	(95) 4 45 92 11		(95) 4 27 88 83
— Comunidad autónoma de Aragón Consejería de Industria, Comercio y Turismo Paseo de María Agustín, s/n — Edificio Pignatelli E-50071 Zaragoza	(976) 22 43 00		(976) 44 29 66
— Comunidad autónoma del Principado de Asturias Consejería de Sanidad y Servicios Sociales c/General Elorza, 32 y 35 E-33071 Oviedo	(985) 28 08 54		(985) 28 43 72
— Comunidad autónoma de Baleares Consejería de Sanidad y Seguridad Social c/Cecilio Metelo, 18 E-07071 Palma de Mallorca	(971) 71 68 60		(971) 71 89 89
— Comunidad autónoma de Canarias Consejería de Industria, Comercio y Consumo La Marina, 26 — Edificio Múltiple, 8º E-38071 Santa Cruz de Tenerife	(922) 28 39 00		(922) 27 28 59
— Comunidad autónoma de Cantabria Consejería de Sanidad, Consumo y Bienestar Social c/Marqués de Hermida, 8 E-39009 Santander	(942) 21 17 04		(942) 22 90 64
— Comunidad autónoma de Castilla-La Mancha Consejería de Sanidad Avda. Portugal, 77 E-45071 Toledo	(925) 26 72 00		(925) 21 31 47
— Comunidad autónoma de Castilla y León Consejería de Fomento c/Francisco Suárez, 2 E-47071 Valladolid	(983) 34 20 77		(983) 35 70 65
— Comunidad autónoma de Cataluña Departamento de Comercio, Consumo y Turismo Paseo de Gracia, 105 E-08071 Barcelona	(93) 2 37 90 45		(93) 2 38 31 70

	Telefon	Telex	Telefax
— Comunidad autónoma de Extremadura Consejería de Sanidad y Consumo Plaza de Santa Clara, s/n E-06800 Mérida	(924) 31 40 12		(924) 38 13 49
— Comunidad autónoma de Galicia Consejería de Industria y Comercio Edificio Administrativo «San Cayetano» E-15071 Santiago de Compostela	(981) 56 41 00		(981) 56 22 44
— Comunidad autónoma de Madrid Consejería de Economía Príncipe de Vergara, 132 E-28071 Madrid	(91) 5 80 22 00		(91) 5 63 25 22
— Comunidad autónoma de Murcia Consejería de Asuntos Sociales Ronda de Levante, 11 E-30071 Murcia	(968) 24 94 36		(968) 24 11 77
— Comunidad autónoma de Navarra Departamento de Industria, Comercio, Turismo y Trabajo Palacio de Navarra Avda. San Ignacio, 1 E-31071 Pamplona	(948) 10 70 00		(948) 22 62 84
— Comunidad autónoma de La Rioja Consejería de Salud, consumo y Bienestar Social Villamediana, 17 E-26071 Logroño	(941) 29 11 00		(941) 29 12 18
— Comunidad autónoma de Valencia Consejería de Sanidad y Consumo Amadeo de Saboya, 2 E-46071 Valencia	(96) 3 86 66 00		(96) 3 86 60 54
— Comunidad autónoma del País Vasco Consejería de Comercio, Consumo y Turismo Adriano VI, 14-16 E-01008 Vitoria	(945) 16 45 00		(945) 16 45 11
REPUBLIKKEN FINLAND			
Kasvintuotannon tarkastuskeskus VilhoVuorenkatu 11 c PL 42 FIN-00501 Helsinki	358 0 134 211	121394tltx sf PLANTPRO- TECT	358 0 1342 1499
DEN FRANSKE REPUBLIK			
Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation Direction générale de l'alimentation Sous-direction de la protection des végétaux 175, rue du Chevaleret F-75013 Paris	(1) 49 55 81 53		(1) 49 55 59 49
Ministère de l'économie et des finances Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes Sous-direction D «Produits agricoles et alimentaires» Bureau D 4 «Fruits et légumes frais» Télédéc 251 59, boulevard Vincent-Auriol F-75703 Paris Cedex 13	(1) 44 97 23 23		(1) 44 97 05 27
IRLAND			
Department of Agriculture, Food and Forestry Horticulture Division Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2	(01) 678 90 11 (ext. 2609/2300)	93607 AGRI EI	(01) 661 62 63 (01) 662 01 98 (01) 678 52 14

	Telefon	Telex	Telefax
DEN ITALIENSKE REPUBLIK			
Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA), via Palestro 81, I-00185 Roma (administration og forvaltning)	06-47 49 91	613 003 320 252	06-445 19 58 06-445 39 40
Istituto nazionale per il commercio estero (ICE) via Liszt, 21 I-00144 Roma (produkter, der afsættes på det indre marked og import/eksport til/fra tredjelande)	06-5 99 21	613 231	06-59 92 69 68
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG			
Administration des services techniques de l'agriculture Service de l'horticulture, service de contrôle des fruits et légumes 16, route d'Esch, boîte postale 1904, L-1019 Luxembourg	45 71 72-230 -231 -229	2537 AGRIM LU	45 7172-341
KONGERIGET NEDERLANDENE			
Plantenziektenkundige dienst Geertjesweg 15, Postbus 9102 NL-6700 HC Wageningen	0317-496911		0317-421701
Nederlandse algemene keuringsdienst voor bloemisterij en boomkwekerijgewassen (NAKB) Johan de Wittlaan 12 NL-2517 JR Den Haag	070-3643853		070-3614777
Nederlandse algemene keuringsdienst voor groenten en bloemzaden (NAKG) Sotaweg 22, Postbus 27 NL-2370 AA Roelofarendsveen	071-3319102		071-3316256
Bloembollenkeuringsdienst Zwartelaan 2, Postbus 300 NL-2160 AH Lisse	0252-419101		0252-417056
Algemene inspectie dienst (AID) Kloosterraderstraat 25, Postbus 234 NL-6460 AE Kerkrade	045-5466222		045-5461011
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK			
Portugal continental Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar, Centro Nacional de Higiene e Qualidade dos Produtos Agro-Alimentares Avenida Conde de Valbom nº 98 P-1000 Lisboa	01/7962161	61757	01/7971750
Região Autónoma da Madeira Direcção Regional de Agricultura Avenida Arriaga nº 21 A — Edifício Golden, 2º andar P-9000 Funchal	091/222058 091/222059	72 243	091/224823
Região Autónoma dos Açores Instituto de Alimentação e Mercados Agrícolas (IAMA) Rua do Passal nº 150 P-9500 Ponta Delgada	096/653333		096/653707
KONGERIGET SVERIGE			
Kontrollmyndighetens huvudkontor Statens Jordbruksverk S-551 82 Jönköping	4636155079		46361225221

	Telefon	Telex	Telefax
DET FORENEDE KONGERIGE STOR-BRITANNIEN OG NORDIRLAND			
Horticultural Marketing Inspectorate Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Rm 534 Ergon House c/o Nobel House 17 Smith Square UK-London SW1P 3JR	0171-2386504		0171-238-5761
Scottish Office Agriculture and Fisheries Department Pentland House, 47 Robb's loan UK-Edinburgh EH14 1TW	0131-5568400		0131-2446001
Department of Agriculture for Northern Ireland Dundonald House, Upper Newtonards Road UK-Belfast BT4 3 SB	01232 525100		01232 525012
Welsh Office Agriculture Department Cathay's Park UK-Cardiff CF1 3NQ	01222 825111		01222-823352

2. Liste over kontrolcentre:

	Telefon	Telex	Telefax
KONGERIGET BELGIEN			
Brucargo Administratief gebouw 706 Lokaal 7019 B-1930 Zaventem	02/722 33 98		
Kaai 188 Citroenweg 2 B-2030 Antwerpen	03/541 73 49		
Kaai 320 Rostokweg B-2030 Antwerpen	03/541 61 36		
Zeebrugge haven Nieuwzeelandkaai 401 B-8300 Zeebrugge	050/55 01 43		
Veiling REO Oostnieuwkerksesteenweg 101 B-8800 Roeselare	051/24 44 44		051/22 82 89
Veiling VMV Kempenarestraat 53, bus 1 B-2860 St. Katelijne-Waver	015/55 11 11		015/55 06 01
KONGERIGET DANMARK			
(jf. liste 1: centralkontorer)			
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND			
(jf. liste 1: centralkontorer)			
REPUBLIKKEN ØSTRIG			
(jf. liste 1: centralkontorer)			
DEN HELLENSKE REPUBLIK			
(jf. liste 1: centralkontorer)			

	Telefon	Telex	Telefax
KONGERIGET SPANIEN			
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Algeciras Muelle del Navío, 10 E-11271 Algeciras	(956) 65 66 21		(956) 63 19 81
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Alicante Orense, 6 E-03003 Alicante	(965) 92 37 00		(965) 12 54 52
Centro de Inspección de Comercio Exterior de Almería Avda. Gral. Tamayo, 9 E-04071 Almería	(951) 23 79 11		(951) 26 41 42
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Badajoz Ronda del Pilar, 4 E-06071 Badajoz	(924) 23 31 46		(924) 23 96 52
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Barcelona Edificio Tersaco, planta 4 Muelle Ppe. de España E-0807 Barcelona	(932) 63 02 14		(932) 63 32 79
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Bilbao Alameda Mazarredo, 31 E-46009 Bilbao	(944) 23 54 21		(944) 23 34 83
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Burgos Aduana de Burgos, C.N.I., km 245 E-09071 Burgos	(947) 21 97 52		(947) 22 90 87
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Cádiz Plaza Tres Carabelas, 5 E-11004 Cádiz	(956) 22 11 61		(956) 22 36 07
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Cartagena Avda. Alfonso XIII, 3 E-30201 Cartagena	(968) 50 17 48		(968) 52 44 20
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Castellón Huerto de Mas, 1 E-12002 Castellón	(964) 22 39 86		(964) 23 54 81
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Ceuta Avda. Muelle Cañonero Dato, s/n E-11701 Ceuta	(956) 50 92 02		(956) 50 91 99
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Gijón Libertad, 10 E-33206 Gijón	(985) 35 43 43		(985) 35 71 59
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Granada Recogidas, 12 E-18002 Granada	(958) 26 14 52		(958) 25 71 09
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Huelva Hernán Cortés, 1 E-21071 Huelva	(955) 24 81 85		(955) 25 56 22
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Irún Avda. Iparralda, edificio Costorbe E-20300 Irún	(943) 62 02 66		(943) 63 00 76
Centro de Inspección de Comercio Exterior en La Coruña San Andrés, 143 E-15071 La Coruña	(981) 22 54 34		(981) 20 85 58

	Telefon	Telex	Telefax
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Las Palmas Central Hortofrutícola — Muelle de La Luz E-35971 Las Palmas	(928) 46 02 94		(928) 46 24 43
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Madrid Paseo de la Castellana, 162, 2ª E-28046 Madrid	(913) 49 36 51		(913) 49 35 35
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Málaga Estación Marítima Puerto, 1 E-29016 Málaga	(952) 21 34 27		(952) 29 62 42
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Melilla Edificio del Puerto B — Muelle Rivera E-29871 Melilla	(952) 68 31 07		(952) 68 37 30
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Murcia Puerta Nueva, 16 E-30001 Murcia	(968) 24 44 12		(968) 24 27 30
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Noain Edificio de la Aduana-Imarcoain E-31110 Noain	(948) 31 84 61		(948) 31 74 02
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Palma de Mallorca Muelle Viejo, 19 E-07071 Palma de Mallorca	(971) 72 31 67		(971) 71 48 47
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Salamanca Administración de Hacienda, Carretera de Béjar, s/n E-37500 Ciudad Rodrigo	(923) 48 07 15		(923) 48 71 03
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Salamanca Fuentes de Oñoro España	(923) 48 75 85		(923) 48 75 98
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Santander Antonio López, 24 E-39071 Santander	(942) 22 87 82		(942) 21 28 84
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Sevilla Avda. Guadalhorce, s/n (frente Tinglado, nº 5) Muelle de la Corta Tablada E-41012 Sevilla	(954) 23 64 43		(954) 23 63 81
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Tarragona Rambla Nueva, 3 E-43071 Tarragona	(977) 23 24 32		(977) 23 72 08
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Tenerife Pilar, 3 E-38002 Santa Cruz de Tenerife	(922) 24 21 22		(922) 24 68 36
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Valencia Pintor Sorolla, 3 E-46002 Valencia	(963) 51 98 01		(963) 51 91 42
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Vigo Estación Marítima — Muelle Transatlánticos E-36202 Vigo	(986) 22 26 61		(986) 22 56 40
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Vilamalla Estación Inspección Camiones Edificio SECFISA E-17469 Vilamalla	(972) 55 46 45		(972) 52 55 38

	Telefon	Telex	Telefax
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Zaragoza Bretón, 9 E-50005 Zaragoza	(976) 35 06 30		(976) 56 26 00
REPUBLIKKEN FINLAND (jf. liste 1: centralkontorer)			
DEN FRANSKE REPUBLIK (jf. liste 1: centralkontorer)			
IRLAND Dublin Corporation Fruit and Vegetable Markets Marys Lane Dublin 7			
DEN ITALIENSKE REPUBLIK (jf. liste 1: centralkontorer)			
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG (jf. liste 1: centralkontorer)			
KONGERIGET NEDERLANDENE (jf. liste 1: centralkontorer)			
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK (jf. liste 1: centralkontorer)			
KONGERIGET SVERIGE (jf. liste 1: centralkontorer)			
DET FORENEDE KONGERIGE STOR- BRITANNIEN OG NORDIRLAND (jf. liste 1: centralkontorer)			

STATSSTØTTE

C 48/95 (N 295/95 og N 296/95)

Belgien

(96/C 73/04)

(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående den støtte, Belgien har til hensigt at yde til fonden for dyresundhed og animalsk produktion (mejeri- og fjerkræsektorerne) i form af støtte og obligatoriske afgifter

Kommissionen har ved nedenstående skrivelse meddelt den belgiske regering, at den har besluttet at indlede proceduren.

- »1. I henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, underrettede Belgiens Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union ved skrivelse af 23. marts 1995, indgået den 27. marts 1995, Kommissionen om ovennævnte støtteforanstaltninger. Ved skrivelse af 14. juni 1995 og af 8. september 1995, sidstnævnte indgik den 15. september 1995, fremsendte de belgiske myndigheder supplerende oplysninger som svar på Kommissionens anmodning af 27. marts 1995 og af 10. juli 1995.

De anmeldte forslag til kongelige anordninger (arrêté royal) fastsætter skattelignende afgifter for mejeri- og fjerkræsektorerne til fordel for fonden for dyresundhed og animalsk produktion. Denne fond yder støtte i form af godtgørelser som led i bekæmpelsen af visse sygdomme hos dyr og kontrollen af de omhandlede produkters kvalitet.

2. Fondens interventioner er i kraft af deres art støtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 92, stk. 1.

Kommissionen kan imidlertid acceptere støtte i form af godtgørelser som led i bekæmpelsen af epizootier på indtil 100 % af de støtteberettigede udgifter på følgende betingelser:

- der skal være EF- eller nationale bestemmelser, som gør det muligt at fastslå, at den kompetente myndighed bekræfter sig med den pågældende sygdom, og der bør ikke være tale om tilfælde, hvor landbrugerne med rimelighed selv bør påtage sig byrden som led i den normale erhvervsrisiko
- de støtteberettigede udgifter skal have et præventivt eller kompensatorisk formål eller begge dele på én gang.

Den pågældende støtte opfylder disse betingelser, da den yder kompensation for de foranstaltninger, der

er indledt som led i nationale programmer for bekæmpelsen af visse sygdomme hos dyr og for kvalitetskontrol, der er fastsat i en lov og i kongelige anordninger.

Derfor kan denne støtte henføres under undtagelsen i traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), og betragtes som forenelig med fællesmarkedet.

3. Da det imidlertid drejer sig om støtte finansieret over skattelignende afgifter, har Kommissionen ligeledes undersøgt denne støttes finansiering.

Kommissionen finder i overensstemmelse med EF-Domstolens retspraksis⁽¹⁾, at en støtte ikke kan finansieres over skattelignende afgifter, der ligeledes belaster produkter indført fra andre medlemsstater. På baggrund af Domstolens retspraksis⁽²⁾ kan Kommissionen imidlertid ikke udelukke muligheden af, at en medlemsstat kan opkræve en afgift for andre medlemsstaters produkter til finansiering af kontrol, når to betingelser er opfyldt:

- kontrollen skal være foreskrevet i EF-bestemmelser, og
- den opkrævne afgift må ikke overstige de reelle kontrolomkostninger.

I den pågældende sag har de belgiske myndigheder i skrivelse af 8. september 1995 bekræftet, at de to pågældende afgifter er fastsat uafhængigt af produktens oprindelse og fremstillingssted, men afhængigt af virksomhedens eller bedriftens kapacitet, eller af visse andre aktiviteter. Der bør i øvrigt sondres

⁽¹⁾ Bl.a. dom af 26. juni 1970 i sag 47/69, Sml. 1970, s. 73.

⁽²⁾ Dom af 25. januar 1977 i sag 46/76, Sml. s. 5.
Dom af 2. maj 1990 i sag 111/89, Sml. s. 1747.

mellem de forskellige omhandlede aktiviteter, idet nogle kun kan vedrøre nationale produkter som følge enten af produkternes art eller af en ændring af deres oprindelse efter forarbejdning.

Efter undersøgelsen af afgifternes forskellige anvendelser kunne Kommissionen konkludere, at nogle af dem ikke rejste problemer med hensyn til EF's afgiftsbestemmelser. Det gælder afgifterne vedrørende:

- fjerkræslagterier, ægpakkerier, virksomheder, der er specialiseret i ægprodukter, avls-, formerings- og husdyropdrætsvirksomheder, ansvarlige for brugsfjerkræ, slagtekyllinger og andet fjerkræ, der betaler en årlig afgift alt efter deres kapaciteter
- ægengroshandlende, rugerier, foderblandingsfabrikanter, indehavere af en bevilling til at sælge fjerkræ på markeder, som betaler en fast årlig afgift for deres virksomhed
- licensindehavere inden for mejerisektoren, som ligeledes betaler et fast beløb for at udøve deres virksomhed.

Dette gælder imidlertid ikke for afgifter vedrørende:

- indehavere af autorisation til at indføre foderblandinger, som alene er erhvervsmæssigt beskæftiget med indførsel af produkter fra andre medlemsstater
- mejerier, som betaler et fast beløb afhængigt af de behandlede produktmængder og uafhængigt af disse produkters oprindelse og form.

Kommissionen har imidlertid ikke på grundlag af de oplysninger, den råder over, kunnet konstatere, at de i andet afsnit ovenfor nævnte betingelser er opfyldt. Dels er den pågældende støtte nemlig led i nationale programmer, men ikke nødvendigvis EF-programmer, dels er det ikke påvist, at provenuet af disse afgifter ikke bidrager mere til finansieringen af den fastsatte kontrol end til blot at dække udgifterne til kontrol af de produkter, der indføres fra de øvrige medlemsstater.

Det skal endvidere bemærkes, at Kommissionen allerede har truffet en endelig negativ beslutning over

for andre obligatoriske afgifter (oksekøds- og svinekødssektoren), som ligeledes belastede produkter indført fra andre medlemsstater⁽¹⁾.

I øvrigt vedrører disse afgifter ligeledes produkter indført fra tredjelande. Men selv om fondens aktiviteter kan betragtes som forenelige med fællesmarkedet og i princippet ligeledes komme de importerede produkter til gavn, har Kommissionen kun ud fra de oplysninger, den råder over, kunnet konstatere, at anvendelsen af de skattelignende afgifter ikke har bevirket en neutralisering af disse afgifters virkninger for de nationale produkter.

4. Den pågældende støtte kan derfor ikke som følge af dens finansiering henføres under nogen af undtagelserne i traktatens artikel 92, stk. 3; den kan derfor ikke betragtes som forenelig med fællesmarkedet.
5. Der er endvidere fastsat en afgiftsnedsættelse for koncentreret smør fremstillet i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85 og (EØF) nr. 429/90 og for smør forarbejdet af grossister, der igen forarbejder mejeriprodukterne, og en afgiftsfritagelse for leveringer af butteroil og ghee som led i EF-fødevarerhjælp samt for fremstilling af koncentreret smør eller tilsætning af røbestoffer til smør eller fløde i henhold til forordning (EØF) nr. 570/88.

Disse afgiftsnedsættelser og -fritagelser synes at udgøre støtte ifølge traktatens artikel 92, stk. 1. Kommissionen råder imidlertid ikke over de oplysninger, der er nødvendige til en undersøgelse heraf, og må derfor ud fra de disponible oplysninger betragte dem som uforenelige med fællesmarkedet.

6. Kommissionen har derfor besluttet at indlede proceduren i EF-traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til den under punkt 4 og 5 ovenfor omhandlede støtte.

Som led i denne procedure opfordrer Kommissionen den belgiske regering til senest en måned fra datoen for denne skrivelse at fremsætte sine bemærkninger hertil.

Disse bemærkninger bør være ledsaget af alle nyttige oplysninger om

- de skattelignende afgifter, der er fastsat i artikel 2, stk. 8, i forslaget til arrêté royal vedrørende de

⁽¹⁾ Støttesag C 45/89, beslutning af 7. maj 1991 (EFT nr. L 294 af 25. 10. 1991, s. 43).

obligatoriske afgifter til fonden for dyresundhed og animalsk produktion, som er fastsat for fjerkræsektoren, og i artikel 2, stk. 1, i forslaget til arrêté royal om fastsættelse af de beløb, der skal indbetales til den tilsvarende fond for mejerisektoren, især med hensyn til EF-bestemmelserne vedrørende beskatningen af indførte produkter

- de fritagelser og nedsættelser, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, fjerde, femte og sjette afsnit, i forslaget til arrêté royal om fastsættelse af de beløb, der skal betales til fonden for mejerisektoren.

Kommissionen underretter endvidere den belgiske regering om, at den vil opfordre de øvrige medlemsstater og

andre interesserede parter ved indrykning af en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* til at fremsætte deres bemærkninger hertil.»

Kommissionen opfordrer de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til senest en måned efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger til:

Europa-Kommissionen
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Disse bemærkninger vil blive meddelt den belgiske regering.

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 5. til 9. marts 1996)

(96/C 73/05)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
4133	S 48 af 8. 3. 1996	Swaziland	SZ-Mbabane: Forstærkning af forvaltningskontorer	2. 5. 1996

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten

Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(96/C 73/06)

Vedtagelsesdato: 21. 6. 1995**Medlemsstat:** Frankrig**Sag nr.:** N 435/95, N 439/95, N 440/95**Titel:** Støtte og skattelignende afgifter på sukkerroer til fremstilling af sukker, oliefrø og proteinafgrøder, korn og ris fra Association nationale pour le développement agricole (ANDA)**Formål:** At udvikle landbruget gennem forskning, oplysning og rådgivning**Retsgrundlag:** Trois projets de décrets**Støtteintensitet:** 100 %**Varighed:** Produktionsårene 1995/96 til 1999/2000**Betingelser:** Kommissionen har taget hensyn til, at de franske myndigheder har givet tilsagn om følgende:

- ANDA's forsknings- og udviklingsaktioner overholder EU's rammebestemmelser om statsstøtte til forskning (EFT nr. C 83 af 11. 4. 1986, s. 2)
- produkter indført fra andre medlemsstater beskattes ikke; hvis interventionskontorerne skulle beslutte at opkræve skattelignende afgifter for at finansiere visse fælles foranstaltninger sammen med ANDA, vil produkter fra andre medlemsstater, der er overgået til frit forbrug, udtrykkeligt blive fritaget for afgiften
- den egentlige finansiering af nationale organisationer sker hverken ved frivillige eller obligatoriske bidrag eller ved skattelignende afgifter
- landbrugernes direkte deltagelse sker udelukkende ved bidrag, der erlægges af landbrugerne som betaling for individuelle ydelser fra sådanne organisationer

Vedtagelsesdato: 5. 7. 1995**Medlemsstat:** Spanien (Andalucía)**Sag nr.:** N 431/95**Titel:** Støtte til udvikling af skovbruget**Formål:** At udvikle og udnytte skovbruget**Retsgrundlag:** Proyecto de Decreto por el que se establece un régimen de ayudas para fomentar acciones de desarrollo y ordenación de los bosques en zonas rurales**Støtteintensitet:** Forskellige**Varighed:** 5 år**Betingelser:** Kommissionen forbeholder sig ret til senere igen at undersøge igangsætningsstøtten til sammenslutninger, når den i henhold til traktatens artikel 93, stk. 1, foretager en horisontal undersøgelse af denne type støtte i medlemsstaterne**Vedtagelsesdato:** 13. 7. 1995**Medlemsstat:** Spanien (Cataluña)**Sag nr.:** N 626/94**Titel:** Støtte til levnedsmiddelvirksomheder**Formål:** Forbedre vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter**Retsgrundlag:** Proyecto de Orden por la que se establecen medidas de apoyo a la industria agroalimentaria**Rammebeløb:** 342 mio. pta. (ca. 21 mio. ECU)**Støtteintensitet:** Forskellige**Varighed:** Ubestemt**Betingelser:** De spanske myndigheder har forpligtet sig til at overholde lofterne for støtte til forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter**Vedtagelsesdato:** 19. 7. 1995**Medlemsstat:** Tyskland (Thüringen)**Sag nr.:** N 221/95**Titel:** Støtte til EU-initiativet LEADER II**Formål:** Udvikling af landdistrikterne**Retsgrundlag:** Verwaltungsvorschrift zur Förderung von Maßnahmen gemäß der Gemeinschaftsinitiative LEADER II

Rammebeløb: 2 mio. DM (ca. 1 mio. ECU)

Støtteintensitet: Mellem 45 og 100 % af støtteberettigede udgifter

Varighed: Ubegrænset

Vedtagelsesdato: 26. 7. 1995

Medlemsstat: Frankrig

Sag nr.: N 609/95

Titel: Videreførelse af støtten og de skattelignende afgifter til fordel for Centre technique interprofessionnel des oléagineux métropolitains (CETIOM)

Formål: Teknisk udvikling og anvendt forskning for raps, rybs, solsikke, soja, valmue, ricinus, saflor og olieher

Retsgrundlag: Projet de décret

Støtteintensitet: 100 %

Varighed: Indtil udgangen af produktionsåret 1999/2000

Betingelser: Kommissionen har taget hensyn til følgende:

Den skattelignende afgift til fordel for CETIOM omfatter ikke produkter indført fra medlemsstaterne eller tredjelande; de franske myndigheder har givet tilsagn om, at reklameaktionerne vil blive gennemført under overholdelse af Kommissionens kriterier for statsstøtte til reklame for landbrugsprodukter og visse varer uden for traktatens bilag II ekskl. fiskerivarer (EFT nr. C 302 af 12. 11. 1987, s. 6)

Vedtagelsesdato: 23. 8. 1995

Medlemsstat: Frankrig

Sag nr.: N 243/95

Titel: Støtte til forbedringer i landdistrikter

- 1) forbedringer i landdistrikter
- 2) forbedringer i skovområder, skovdrift, materiel og beskyttelse

Formål: Ledsageforanstaltninger til en rational forvaltningspolitik for:

- 1) ekstensive områder i de sydlige Alper, navnlig for at bekæmpe risikoen for laviner og skovbrande
- 2) skovområder ved Middelhavet og bjergområder

Retsgrundlag: Document unique de programmation (DOCUP) (objectif 5 b)

Rammebeløb:

- 1) ca. 2 mio. ffr.
- 2) højst de forventede beløb, der er anført i DOCUP (foranstaltning 1.3 og 2.3)

Støtteintensitet:

- 1) Ca. 46,25 % af investeringerne (30 % i tilfælde af kollektive løsninger)

2) *I Languedoc-Roussillon:*

40 % af udgifterne (eksklusive afgifter), idet statsstøtte og EU-støtte tilsammen højst kan udgøre 80 % af de investeringer, der foretages af private ejere, og 90 % i visse regioner for lokale myndigheder eller offentlige institutioner

I Midi-Pyrénées:

50 % af udgifterne, idet statsstøtte og EU-støtte tilsammen højst kan udgøre 65 % for udgifter til skovrejsning og skovpleje, 70 og 80 % for udgifter til materiel i henholdsvis Massif Central og Pyrenæerne

I PACA-regionen:

Højst 80 % for statsstøtte og EU-støtte tilsammen

I Ardèche og Drôme:

Højst 90 % for statsstøtte og EU-støtte tilsammen for almenyttige og kollektive arbejder og 85 % for skovrejsning og skovpleje

Varighed: 1. 1. 1994 til 31. 12. 1999

Vedtagelsesdato: 13. 11. 1995

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Sag nr.: N 836/95

Titel: Program for nitratfølsomme områder

Formål: At begrænse nedsivningen af nitrater

Retsgrundlag: Nitrate Sensitive Areas Regulations 1995

Rammebeløb: 1,7 mio. £ (ca. 2 mio. ECU) om året

Støtteintensitet: Hektarpræmie på mellem 65 og 590 £

Varighed: Indtil 2003

Vedtagelsesdato: 20. 11. 1995

Medlemsstat: Nederlandene

Sag nr.: N 437/95

Titel: Støtte til skovmiljøet

Formål: At bevare skovene gennem jordbundsforbedring

Retsgrundlag: Regeling effectgerichte maatregelen bos

Rammebeløb: 9 mio. hfl. (ca. 4,5 mio. ECU) i 1995

Støtteintensitet: 80-90 % af udgifterne

Varighed: Ubestemt

Vedtagelsesdato: 1. 12. 1995

Medlemsstat: Finland

Sag nr.: N 864/95

Titel: Udviklingsprojekter i levnedsmiddelsektoren

Formål: At forbedre levnedsmiddelsektoren gennem støtte til uddannelse, teknisk bistand og forskning

Retsgrundlag: Valtioneuvoston päätös elintarviketeollisuuden kehittämishankkeisiin myönnettävästä tuesta

Støtteintensitet: Indtil 50 % af udgifterne

Vedtagelsesdato: 11. 12. 1995

Medlemsstat: Nederlandene

Sag nr.: N 807/95

Titel: Støtte til landbrugsvikartjenester

Formål:

a) At fremme kvinders vikararbejde på landbrugsbedrifter gennem nedsættelse af vikaromkostninger og de bidrag, som landbrugerne yder for at være medlem af vikartjenester

b) Støtte til uddannelse af vikarer

Retsgrundlag: Bestuursbesluiten van de Stichting Ontwikkelings- en Saneringsfonds voor de Landbouw

Rammebeløb: 400 000 hfl. (ca. 200 000 ECU) om året i 1995-1997

Støtteintensitet: Mindre end 100 % af udgifterne

Varighed: 1995-1997

Vedtagelsesdato: 8. 1. 1996

Medlemsstat: Finland

Sag nr.: N 844/95

Titel: Støtte til økologisk produktion

Formål: Af forbedre miljøet

Retsgrundlag: Suomen maatalouden ympäristöohjelma

Rammebeløb:

— 1995: 955 014 ECU

— 1996: 1 448 672 ECU

— 1997: 1 845 539 ECU

— 1998: 1 833 565 ECU

— 1999: 1 888 549 ECU

Støtteintensitet: Forskellige

Varighed: 1995-1999

Vedtagelsesdato: 29. 1. 1996

Medlemsstat: Italien (Marche)

Sag nr.: N 58/95

Titel: Refinansiering af artikel 11 i regional lov nr. 42/84

Formål: Lån med nedsat rentesats til investeringer i den primære produktion (køb af arealer)

Retsgrundlag: Legge regionale n. 4/95 e delibera della Giunta regionale n. 2935 del 30 ottobre 1995

Rammebeløb:

— 350 mio. lire i 1995 (ca. 164 000 ECU)

— 6 650 mio. lire i 1994 til 2014 (ca. 3,12 mio. ECU)

Støtteintensitet: 75 % i ugunstigt stillede områder i henhold til direktiv 75/268/EØF og 35 % i andre områder

Varighed: Budgetforpligtelser over 20 år

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, som skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab (1996-1999)

*(96/C 73/07)**(Tekst af betydning for EØS)**KOM(95) 549 endelig udg. — 95/0284(CNS)**(Forelagt af Kommissionen den 17. november 1995)*

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 7,

under henvisning til forslag fra Kommissionen fremlagt efter høring af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Udviklingen af nuklearmedicin i Den Europæiske Union bidrager til den sundhedsbeskyttelse, som er en af Unionens målsætninger, og dette nødvendiggør en øget anvendelse af forsøgsreaktorer til medicinske formål;

inden for rammerne af den fælles politik på det videnskabelige og teknologiske område er et forskningsprogram et af de vigtigste midler, som Det Europæiske Atomenergifællesskab råder over til at bidrage til en sikker anvendelse af kerneenergi;

bidragene til dette supplerende program vil komme fra Nederlandene, Tyskland og Frankrig, enten direkte eller via aftaler med forskningsorganer —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det supplerende program vedrørende udnyttelsen af højfluxreaktoren (HFR), i det følgende benævnt »programmet«, hvis målsætninger er defineret i bilag I, vedtages for et tidsrum af fire år, regnet fra den 1. januar 1996.

Artikel 2

Det bidragsbeløb, som skønnes nødvendigt for gennemførelsen af programmet, beløber sig til 39,7 mio. ECU. Fordelingen af dette beløb fremgår af bilag II.

Artikel 3

Kommissionen, bistået af Styrelsesrådet for Det Fælles Forskningscenter (FFC), sikrer programmets gennemførelse. Dette sker i praksis via FFC's tjenestegrene.

Artikel 4

Kommissionen træffer afgørelse om Styrelsesrådets mandat.

Artikel 5

1. Hvert år fremsender Kommissionen inden den 15. april til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om gennemførelsen af denne beslutning.
2. Rapporten ledsages af bemærkningerne fra Styrelsesrådet. Dette kan ligeledes via Kommissionen forelægge Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en særskilt rapport om ethvert aspekt vedrørende gennemførelsen af denne beslutning.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

*BILAG I***VIDENSKABELIGE OG TEKNISKE MÅLSÆTNINGER**

Programmet tager hovedsagelig sigte på:

1. Driftspålideligheden af højfluxreaktoren (HFR) i Petten. Denne aktivitet indebærer normal drift af anlægget i mere end 250 dage om året, forvaltning af brændselskredsløbet og sikring af sikkerhed og kvalitet.
2. En rationel anvendelse af denne reaktor inden for en bred vifte af discipliner, herunder produktion af isotoper og hertil knyttede arbejder. Forsøg med bestråling af materialer bestemt til fissionsreaktorer og til de kommende fusionsreaktorer, anvendelser af neutroner i forskningen af faststoffysik og inden for materialevidenskab, neutroradiografi som ikke-destruktiv forsøgsmetode og behandlingen af visse kræftformer ved hjælp af neutroner (BNCT) samt den hermed forbundne forskning.

*BILAG II***FORDELING AF BIDRAGENE**

Bidragene til dette supplerende program vil komme fra Nederlandene, Tyskland og Frankrig.

Fordelingen af disse bidrag er følgende:

Nederlandene	32,5 mio. ECU
Tyskland	6 mio. ECU
Frankrig	1,2 mio. ECU.

Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om ottende ændring af direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer

(96/C 73/08)

KOM(95) 636 endelig udg. — 95/0325(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 11. december 1995)

EUROPA-PARLEMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

I nogle af bestemmelserne i Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer ⁽¹⁾, forekommer betegnelsen »EØF«;

ved artikel G i traktaten om den Europæiske Union er udtrykket »Det Europæiske Økonomiske Fællesskab« ændret til udtrykket »Det Europæiske Fællesskab«; følgelig bør betegnelsen »EØF« i ovennævnte bestemmelser erstattes med betegnelsen »EF«;

erhvervsvirksomhederne får sædvanligvis etiketter leveret i store partier, og visse farlige stoffer, der er korrekt mærket med angivelsen »EØF«, kan være oplagret på produktionsstedet i ret lang tid, før de afsættes på markedet, hvorfor en sådan ændring af betegnelsen kan medføre store udgifter for virksomhederne; derfor skal virksomhederne have rimelig tid til at afsætte de farlige stoffer, der er mærket med et EØF-nummer og angivelsen »EØF-etiket« —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 67/548/EØF foretages følgende ændringer:

1. a) I artikel 21, stk. 2, erstattes udtrykket »EØF-nummer« med »EF-nummer«.
- b) I artikel 23, stk. 2, litra f), erstattes udtrykket »EØF-nummer« med »EF-nummer« og udtrykket »EØF-etiket« med »EF-etiket«.
2. Dog tillader medlemsstaterne, at stoffer, der er mærket med et EØF-nummer og angivelsen »EØF-etiket«, afsættes indtil 31. december 2000.

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. juni 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT nr. 196 af 16. 8. 1967, s. 1. Direktiv senest ændret ved direktiv 94/69/EF (EFT nr. L 381 af 31. 12. 1994, s. 1).

**Ændret forslag til Rådets forordning (EF) om støtte til skibsbygningsindustrien (ændringsfor-
slag)**

(96/C 73/09)

(Tekst af betydning for EØS)

KOM(95) 701 endelig udg. — 95/0219(CNS)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 14. december 1995)

NUVÆRENDE TEKST

ÆNDRET TEKST

A. De af Parlamentet foreslåede ændringer, som Kommissionen agter at acceptere

3. betragtning

denne aftale forventes at træde i kraft den 1. januar 1996;

denne aftale bør træde i kraft den 1. januar 1996, efter at alle aftalens parter har deponeret ratifikations-, accept- og godkendelsesdokumenterne;

Betragtning 5a (ny)

OECD-aftalen om overholdelse af normale konkurrencevilkår i den kommercielle skibsbygnings- og skibsreparationsindustri og de lovbestemmelser, som den indebærer for fællesskabsretten, er af »væsentlig betydning«;

Artikel 9, stk. 1, litra c)

c) færdiggørelsesrapporter for hver skibsbygnings- og ombygningskontrakt, der er underskrevet før den 1. januar 1996, inden udgangen af måneden efter færdiggørelsesmåneden, jf. skema 2 i bilaget;

c) færdiggørelsesrapporter for hver skibsbygnings- og ombygningskontrakt, der er underskrevet før ikrafttrædelsen af forordningen, inden udgangen af måneden efter færdiggørelsesmåneden, jf. skema 2 i bilaget;

B. Ændring foreslået af Kommissionen

Betragtning 3a (ny)

det vil være nødvendigt at forlænge direktivets nuværende bestemmelser midlertidigt, hvis OECD-aftalen ikke træder i kraft inden den 1. januar 1996.

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (minimumssats for normalsatsen)

(96/C 73/10)

KOM(95) 731 endelig udg. — 95/0362(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 20. december 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 99,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 95/7/EF⁽²⁾, er det fastsat, at på grundlag af rapporten om, hvorledes overgangsordningen fungerer, og forslag til den endelige ordning, som Kommissionen skal forelægge i henhold til artikel 281, træffer Rådet inden den 31. december 1995 med enstemmighed afgørelse om størrelsen af den minimumssats for normalsatsen, der skal anvendes efter den 31. december 1996; merværdiafgiftens normalsats fastsættes af hver enkelt medlemsstat som en procentsats af beskatningsgrundlaget og skal være ens for levering af goder og for levering af tjenesteydelser; fra den 1. januar 1993 til den 31. december 1996 må denne procentsats ikke være mindre end 15 %;

erfaringerne med det nuværende beskatningssystem har vist, at medlemsstaternes nugældende normalsatser for merværdiafgiften har sikret, at overgangsordningen for merværdiafgiften har fungeret tilfredsstillende; en spredning af normalsatserne for merværdiafgiften i de forskellige medlemsstater vil føre til strukturelle uligevægte inden for forskellige erhvervssektorer; det nuværende interval for merværdiafgiftens normalsats i de forskellige medlemsstater giver medlemsstaterne et vidt råderum til at fastsætte deres egen normalsats; derfor kunne det på et senere tidspunkt være ønskeligt, ud fra en økonomisk synsvinkel, at gennemføre en yderligere justering af intervallet for merværdiafgiftens normalsats;

overgangsordningen for det fælles merværdiafgiftssystem må ikke bringe den efterfølgende endelige ordning i fare; enhver ændring af overgangsordningen skal derfor tjene til at forberede den endelige ordning; indførelsen af den endelige ordning, som vil blive baseret på princippet om beskatning i oprindelseslandet, vil under alle

omstændigheder fordrer en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes normalsatser for merværdiafgiften —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 77/388/EØF foretages følgende ændringer:

Artikel 12, stk. 3, litra a), affattes således:

- »a) Merværdiafgiftens normalsats fastsættes af hver enkelt medlemsstat som en procentsats af beskatningsgrundlaget og skal være ens for levering af goder og for levering af tjenesteydelser. Fra den 1. januar 1997 til den 31. december 1998 må denne procentsats ikke være mindre end 15 % og ikke være højere end 25 %.

På grundlag af et forslag fra Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet træffer Rådet med enstemmighed afgørelse om størrelsen af den normalsats, der skal anvendes efter den 31. december 1998.

Medlemsstaterne kan ligeledes anvende en eller to reducerede satser. Disse satser fastsættes som en procentsats af beskatningsgrundlaget, som ikke må være mindre end 5 %, og de må kun anvendes på levering af de kategorier af goder og tjenesteydelser, som er anført i bilag H.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 102 af 5. 5. 1995, s. 18.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af interessetilkendegivelser fra ekspertrådgivere på området konkurrencepolitik, information, kommunikation og informationssamfundet

(96/C 73/11)

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, direktoratet for Information, Kommunikation og Multimedie under Generaldirektorat IV Konkurrence, har besluttet at indkalde interessetilkendegivelser fra ekspertrådgivere, der yder teknisk bistand ved bestemte fremtidige sager på området konkurrencepolitik, information, og informationssamfundet.

Formålet med denne indkaldelse af interessetilkendegivelse er, efter en udvælgelsesprocedure, at sammensætte en fortegnelse over eventuelle kontrahenter, der senere opfordres til afgivelse af bud i forbindelse med aktiviteter på deres område. Disse tilkendegivelser skal sendes til:

Hr. F. Gonzalez Alvarez, C150-3/053, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tlf. (02) 295 08 27, telex COMEUR B 21877, telefax (02) 296 98 19, telegram-adresse: COMEUR Brussels.

Ansøgere, der ønsker at fremlægge oplysninger til indføring i fortegnelsen over mulige kontrahenter skal sørge for, at anmodning fuldt ud opfylder de detaljerede krav beskrevet nedenfor. Udelukkende de kontrahenter, der opfylder kriterier nævnt i punkt 4 nedenfor vil blive inkluderet i fortegnelsen, der udarbejdes af Direktoratet for Information, Kommunikation og Multimedie under Generaldirektorat IV, Konkurrence. Når fortegnelsen over godkendte ansøgere er blevet udarbejdet, vil direktoratet for Information, Kommunikation og Multimedie efter behov kontakte samtlige godkendte ansøgere eller bestemte af disse, i overensstemmelse med det specifikke område, for hvilket der kræves bistand. Disse ansøgere anmodes om fremlæggelse af oplysninger om gebyrer for arbejdet, der skal udføres.

Det bedes bemærket, at den udarbejdede fortegnelse udelukkende vil blive anvendt til arbejder på områder, hvor tærsklerne fastsat i direktiverne for offentlige indkøbsaftaler ikke overskrides.

1. **Baggrund:** De fleste stater i Den Europæiske Union har besluttet at liberalisere konkurrencen på alle telekommunikationsmarkederne senest den 1. 1. 1998. Udviklingen i telekommunikationssektoren og informationssamfundet har ført til en fremkomst af et antal nye telekommunikationsserviceydelser (for det meste forbedrede stemme- og telefaxserviceydelser), der i forlængelse

heraf medfører en åbning til de internationale markeder. Anvendelsen af traktaten om konkurrenceregler for dette område er af stigende betydning og Kommissionen ønsker at modtage yderligere oplysninger om de politiske spørgsmål.

Denne rådgivningskontrakt for kontinuerlig ekspertvurdering på EU-niveau involverer en detaljeret oversigt over markedsstrukturerne og skal fremlægge politisk optioner. Oplysninger om den aktuelle situation i telekommunikationssektoren skal fremlægges og konklusioner tages vedrørende forskrifts- og konkurrencemæssige reformer, der kan forbedre effektiviteten af markedet.

2. **Mål:** Formålet med rådgivningskontrakten er at analysere og evaluere virkningen af den lovgivningsmæssige udvikling af EU-konkurrencepolitikken på telekommunikationssektoren. Dette involverer analyse af udviklingen af EU-lovgivningen rettet mod medlemsstaternes regeringer (artikel 90 af EU-traktaten) og ligeledes sager indledt af afdelingen for telekommunikation, GD IV/C/1, hvor erhvervs- og enkeltvirksomheder er involveret (artikel 85 og 86 EF).

Under denne rådgivningskontrakt forventes det, at eksperten for afdelingen for telekommunikation udarbejder analyser og beretninger om konkurrence-spørgsmål og disses relation til informationssamfundet.

3. **Sektorer og serviceydelser, der søges bistand til:** Som et resultat af den forøgede kompleksitet og telekommunikationssektorens globale rækkevidde og spredningen af de involverede fremstillings- og serviceindustrier, ønsker direktoratet for Information, Kommunikation og Multimedie under Generaldirektoratet IV at sammensætte en fortegnelse over ekspertrådgivere, dette i fremtiden kan opfordre til bistand ved sager i følgende sektorer og serviceydelser:

- Økonomisk analyse: Den økonomiske virkning af restrukturering, markedets adfærd og aftaler, som specielt involverer dominerende aktører (navnlige vedrørende gensidig forbindelse og adgang til væsentlige faciliteter),
- lovgivningsmæssig analyse: Herunder hvilken betydning statslige bestemmelser og lovgivning har for handelen, med særligt henblik på virkningen på adgang til markedet,

- tendensvurdering: Overensstemmelse mellem virksomheder inden for computerteknologi, telekommunikation og medier; en lodret integration mellem tjenester, der leverer indhold og netværk; verdensomspændende forbindelser og direkte investering udefra,
- kontakt til og kommunikation med relevante markedsaktører og politikplanlæggere,
- telekommunikation og serviceydelser,
- offentlige net,
- satellitkommunikation,
- kabel-tv-kommunikation,
- informationsteknologi og computere.

4. **Krav til rådgivere:** Rådgivere skal ihænde have et dokumenterbart kendskab til både konkurrencelovgivningen og specifikt anvendelsen af artikel 85 og 86 EF, såvel som de berørte industrier og tjenester; endvidere skal de ihænde have de relevante finansielle, økonomiske og teknologiske kendskaber til udarbejdelse af et objektivi, detaljeret og overbevisende svar på de behandlede spørgsmål. Rådgivere skal ligeledes dokumentere at de kan levere rettidig service af høj kvalitet og arbejde på flere fællesskabssprog og levere oversættelser på enten fransk eller engelsk. Endvidere skal de kunne arbejde i hele Fællesskabet og fortrinsvis have filialer, enten via samarbejde eller egne kontorer i flere fællesskabslande.

5. **Procedure for afgivelse af bud:** Rådgivere, der er fysiske eller juridiske personer, som mener, at de kan opfylde alle disse betingelser skal fremlægge interessetilkendegivelse i overensstemmelse med nedennævnte trin.

Kontrakttildeling sker i form af undersøgelses-, rådgivnings- eller servicekontrakter, afhængig af arbejdet.

Opfordring til afgivelse af bud på undersøgelseskontrakter med en værdi af mere end 100 000 ECU eller service- eller rådgivningskontrakter med en værdi af mere end 200 000 ECU bliver offentliggjort i Supplement (S-udgave) af EFT.

Interessetilkendegivelse fremlægges:

1. Enten med posten,
eller
2. Personligt på den førnævnte adresse.

De skal fortrinsvis sendes med anbefalet post.

Poststemplets dato eller kvittering dateret og underskrevet af en tjenestemand i ovennævnte tjenestegren accepteres som modtagelsesdato.

Interessetilkendegivelse lægges inden i to forseglede konvolutter. Den inderste konvolut, der stiles til ovennævnte tjenestegren, forsynes med følgende påskrift: »Call int/DG IV/96/AVIS/04 - A ne pas ouvrir par le service courrier«. Selvkøbende konvolutter, der kan åbnes og lukkes, uden at dette kan ses, er ikke tilladte.

Interessetilkendegivelse skal angive de(t) område(r), for hvilke rådgivere ønsker at afgive bud på og valgt fra den ovenstående opstilling, skal behørigt underskrives.

Følgende dokumentation vedlægges brevet:

1. Oplysninger om rådgiveren: Navn, retsstilling, adresse, telefon-, telex- og telefaxnummer samt navn på kontaktpersonen;
2. En beskrivelse af rådgiveren og dennes aktiviteter, der dokumenterer kompetence for de(t) område(r), der er valgt og for de(n) serviceydelse(r), der ligeledes tilbydes, der godtgør at kriterier nævnt i punkt 4 ovenfor opfyldes. Fremgangsmåden anvendt af rådgiveren og den type personale, der anvendes ved sager under artikel 85 og 86 EF skal ligeledes angives;
3. Et dokument, der attesterer rådgivernes retsstilling;
4. Bevis for rådgiverens finansielle og økonomiske soliditet fremlægges i form af årsregnskaber eller uddrag herfra eller en erklæring for den samlede omsætning.

Rådgiverens kapacitet til udførelse af de krævede serviceydelser vurderes på grundlag af dennes kendskab, effektivitet, erfaring og foreslåede fremgangsmåde ved sager under artikel 85 og 86 EF.

Interessetilkendegivelse skal angive rådgiverens sprogkendskaber.

Rådgivere, der fremlægger denne dokumentation og udvælges til indføring i fortegnelse over mulige kontrahenter, skal ikke senere gentage de ovenstående generelle oplysninger, når der svares på specifikke opfordringer til afgivelse af bud.

Bud, der er vage eller ufuldstændige, vil ikke blive vurderet.

Alle forslagsstillere oplyses resultatet af interessetilkendegivelsen.

Fortegnelsen over mulige rådgivere anses for værende gyldig i tre år fra offentliggørelse af denne indkaldelse.

Gyldige forslag skal fremlægges inden for 60 dage efter offentliggørelse af denne bekendtgørelse.